

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2001 — ΓΔ TREN/C4

## Δεύτερο σκέλος του προγράμματος SURE «Βιομηχανική συνεργασία με χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Tacis»

(2001/C 164/07)

1. Σύμφωνα με την απόφαση 1999/21/ΕΚ-Ευρατόμ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος πλαισίου δράσεων στον τομέα της ενέργειας (1998-2002) και συναφών μέτρων, και την απόφαση 1999/25/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος δράσεων στον πυρηνικό τομέα σχετικά με την ασφάλεια μεταφοράς ραδιενεργών υλικών, τους ελέγχους των διασφαλίσεων και τη βιομηχανική συνεργασία ώστε να προωθηθούν ορισμένα ζητήματα ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Tacis, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκηρύσσει πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την εκπόνηση μελέτης που θα περιγράψει το επίπεδο της πυρηνικής βιομηχανίας στη Ρωσία και για τη διοργάνωση εργασιών στη Μόσχα ή τις Βρυξέλλες προς την κατεύθυνση μιας αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ ΕΕ και της ρωσικής πυρηνικής βιομηχανίας.
    - η προετοιμασία και η διαχείριση του ως άνω εργαστηρίου συνεργασίας εντάσσονται στις δραστηριότητες που ζητούνται στο πλαίσιο της πρόσκλησης,
    - έκδοση ενημερωτικού φυλλαδίου με τα συμπεράσματα του εργαστηρίου συνεργασίας.

Οι προτάσεις πρέπει να αποσταλαγούν πριν από τις **30 Ιουλίου 2001** στη διεύθυνση που παρατίθεται στο σημείο 9.
  5. Ο υποψήφιος μπορεί να αναθέσει υπεργολαβικά σε ρωσικό φορέα τις εργασίες που αφορούν την πραγματοποίηση επαφών με τις εγχώριες βιομηχανίες καθώς και τη διοργάνωση των εργασιών στη Μόσχα ή τις Βρυξέλλες.
  6. Καλούνται να υποβάλουν προτάσεις για τις δραστηριότητες που περιγράφονται στα σημεία 3 και 4, φυσικά και νομικά πρόσωπα από τα κράτη μέλη, εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 7 της απόφασης του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ L 7 της 13.1.1999, σ. 31) καθώς και τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
    - οι υποψήφιοι πρέπει να παρουσιάσουν αποδεικτικό στοιχείο ταυτότητας ή επίσημο αριθμό μητρώου,
    - οι υποψήφιοι οφείλουν να αποδείξουν ότι διαθέτουν την απαραίτητη επάρκεια και πείρα για να φέρουν σε πέρας τις ζητούμενες εργασίες, παρουσιάζοντας τη σύνθεση της ομάδας που θα προτείνουν για την εκτέλεση των εργασιών. Τα στελέχη διαχείρισης πρέπει να διαθέτουν πρόσφατη πενταετή πείρα στο αντικείμενο. Απαιτούνται επίσης βιογραφικά σημειώματα αυτών που θα απασχοληθούν, όπου θα αναφέρονται και οι προηγούμενες εργασίες τους,
    - οι υποψήφιοι οφείλουν να αποδείξουν ότι έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που κρίνονται αναγκαίες για την εκτέλεση των εργασιών.
  7. Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τις προτάσεις με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:
    - ποιότητα της πρότασης και αποτελεσματικότητα των τρόπων που προτείνονται για να υποστηριχθεί η ΓΔ TREN στην πρωτοβουλία της για βιομηχανική συνεργασία,
    - πείρα και επάρκεια του υποψηφίου στο υπόψη αντικείμενο και επίπεδο επαφών που πραγματοποίησε στην ΕΕ και τη Ρωσία με αρμόδια υπουργεία και τη βιομηχανία,
    - βιογραφικά σημειώματα του προσωπικού που θα απασχολήσει ο υποψήφιος στην εκτέλεση των εργασιών,
- Κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι στις 30 Οκτωβρίου 2000, αποφασίστηκε να εγκαινιαστεί ένας διάλογος επί ενεργειακών θεμάτων με σκοπό να καθοριστούν η βάση και οι ρυθμίσεις για τη συνεργασία ΕΕ και Ρωσίας στον τομέα της ενέργειας.
3. Σκοπός των δραστηριοτήτων που θα αναπτυχθούν δυνάμει της παρούσας πρόσκλησης είναι η συμβολή στη δημιουργία μιας εταιρικής σχέσης μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας και η προώθηση της περαιτέρω συνεργασίας μεταξύ βιομηχανικών επιχειρήσεων της ΕΕ και της Ρωσίας.
 

Για να δρομολογηθεί το όλο εγχείρημα, προτείνεται να διοργανωθεί ένα εργαστήριο στη Μόσχα ή τις Βρυξέλλες, στο πλαίσιο του οποίου οι βιομηχανικές επιχειρήσεις, υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ΕΕ και της Minatom για τη Ρωσία, θα παρουσιάσουν την εικόνα των σημερινών και των μελλοντικών προοπτικών βιομηχανικής συνεργασίας για την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας.
  4. Ειδικές δραστηριότητες που θα διευκολύνουν τη ΓΔ TREN είναι μεταξύ άλλων οι ακόλουθες:
    - εκπόνηση μιας μελέτης που θα παρουσιάζει το επίπεδο της ρωσικής πυρηνικής βιομηχανίας,

- επιλογή και συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων από τη Ρωσία ως υπεργολάβων,
  - συνολικό κόστος των προτεινόμενων εργασιών, όπου θα συμπεριλαμβάνονται: αμοιβές του προσωπικού που θα απασχοληθεί και κατανομή αυτών, αμοιβές των ρώσων υπεργολάβων, οδοιπορικά και έξοδα διαμονής, οικονομική ενίσχυση των επαφών μεταξύ βιομηχανικών εταιρών (που θα περιορίζεται σε οδοιπορικά για τους Ρώσους και σε έξοδα μετάφρασης/διερμηνείας), οργανωτικές δαπάνες του εργαστηρίου.
8. Η χρηματοδότηση εκ μέρους της Επιτροπής θα κυμανθεί μεταξύ 80 % και 100 % του συνολικού κόστους. Η μέγιστη συμμετοχή της Επιτροπής περιορίζεται σε 200 000 ευρώ.
- Επισημαίνεται στους υποψηφίους ότι η Επιτροπή θα προκρίνει προτάσεις εξαιρετικής ποιότητας, οι οποίες θα διακρίνονται για αποτελεσματικότητα κόστους και θα χαρακτηρίζονται από μια σημαντική διάσταση.
9. Η αποστολή των προτάσεων (ενός πρωτοτύπου και πέντε αντιγράφων), μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία, πρέπει να γίνει με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:
- ταχυδρομική επιστολή, κατά προτίμηση συστημένη (η προθεσμία θα πιστοποιείται με βάση την ταχυδρομική σφραγίδα), στη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Transport and Energy — C4  
SURE programme, «Industrial cooperation with countries participating in Tacis programme»

For the attention of Mr Karl E. Kellner  
Bâtiment DM 28 UAD 00/100  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels,

- με ιδιωτικό ταχυδρομείο ή με ιδιόχειρη επίδοση (στις περιπτώσεις αυτές δίδεται αποδεικτικό παραλαβής), το αργότερο μέχρι τις 5 το απόγευμα ώρα Βρυξελλών της προβλεπόμενης καταληκτικής ημερομηνίας, στη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Transport and Energy — C4  
SURE programme, Industrial cooperation with countries participating in Tacis programme  
For the attention of Mr Karl E. Kellner  
Bâtiment DM 28 UAD 00/100  
Rue De Mot/De Motstraat 28  
B-1040 Brussels.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την παρουσίαση των προτάσεων δίδονται εφόσον ζητηθούν (βλέπε σημείο 10).

10. Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται γραπτώς στον κύριο Karl Kellner «Electricity and Nuclear Energy» στη διεύθυνση του σημείου 9 ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση antonio.tricas@cec.eu.int ή με φαξ στον αριθμό (32-2) 295 81 80. Ο αριθμός αναφοράς της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων πρέπει να σημειώνεται σε κάθε σχετική αλληλογραφία. Σε όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις προτάσεις και τις συμβάσεις, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσει μεταχείριση εμπιστευτικού χαρακτήρα.

### Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2001 — ΓΔ TREN/C4

#### Μεταφορά ραδιενεργών υλικών: προβλήματα ασφάλειας, προστασίας της υγείας και τεχνολογιών της πυρηνικής ασφάλειας

(2001/C 164/08)

1. Σύμφωνα με την απόφαση 1999/21/EK, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος πλαισίου για δράσεις στον τομέα της ενέργειας (1998-2002) και συναφή μέτρα, και με την απόφαση 1999/25/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος δράσεων (1998-2002) στον πυρηνικό τομέα σχετικά με την ασφάλεια μεταφοράς ραδιενεργών υλικών, τους ελέγχους των διασφαλίσεων και τη βιομηχανική συνεργασία ώστε να προωθηθούν ορισμένα ζητήματα ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων στις χώρες που συμμετέχουν προς το παρόν στο πρόγραμμα Tacis, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προβαίνει σε πρόσκληση υποβολής προτάσεων για μελέτες επιμερισμένης δαπάνης.
2. Οι μελέτες στις οποίες αναφέρεται η παρούσα πρόσκληση έχουν ως στόχο:
- να βελτιωθούν οι συνθήκες ασφαλούς μεταφοράς ραδιενεργών υλικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις χώρες που είναι υποψήφιες να προσχωρήσουν σε αυτήν,
  - να συμβάλουν στην εκπόνηση συγκεκριμένων εναρμονισμένων προτάσεων στο πεδίο της μεταφοράς ραδιενεργών υλικών.

Τα καλυπτόμενα πεδία ορίζονται στο σημείο 6.

3. Τα φυσικά και νομικά πρόσωπα από τα κράτη μέλη που πληρούν τους όρους του άρθρου 7 της απόφασης του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ L 7 της 13.1.1999, σ. 31) και τους όρους που ακολουθούν καλούνται να υποβάλουν προτάσεις μελετών όπως ορίζονται στο σημείο 2:

- οι προτείνοντες οφείλουν να αποδείξουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους υποβάλλοντας σχετικό έγγραφο ή τον επίσημο αριθμό μητρώου τους,

- οι προτείνοντες οφείλουν να αποδείξουν ότι διαθέτουν την αναγκαία επαγγελματική επάρκεια και εμπειρογνομosύνη στο πεδίο που καλύπτει η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων και να αναφέρουν τη σύνθεση της προτεινόμενης ομάδας τους που θα φέρει σε πέρας το έργο. Οι διαχειριστές πρέπει να έχουν τουλάχιστον πενταετή πρόσφατη πείρα στο δεδομένο πεδίο. Πρέπει επίσης να υποβάλουν τα βιογραφικά σημειώματα των απασχολουμένων τους και να αναφέρουν το έργο που έχουν επιτελέσει,